



### Gebetsmeinung des Bischofs für April 2011:

Für alle, die den Sterbenden beistehen und den Trauernden Trost spenden: dass sie im Blick auf den gekreuzigten und auferstandenen Herrn zu Botinnen und Boten des Osterlichts werden.



Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**28.03.2011 – 17.04.2011**

FASTENZEIT / POSTNI ČAS

### Gebet

Barmherziger Gott, Du hast Deinen Sohn in unsere Welt gesandt. Er hat unter uns gelebt wie ein Fremder, der keine Höhle und kein Nest hatte, wo er sein Haupt niederlegen konnte.

Er ist für uns in die Fremde gegangen, um uns Fremdlinge heimzuführen in die wahre Heimat. Unsere Heimat ist im Himmel, dort, wo er uns eine Wohnung bereitet hat.

Wir bitten dich, öffne unser Herz für die Fremden, die unter uns leben, damit wir Deinen Sohn in ihnen erkennen und sie wie ihn in unsere Gemeinschaft aufnehmen, und damit wir verstehen, was sie uns sagen möchten, welche Botschaft Du selbst uns durch sie verkünden willst.

Darum bitten wir dich durch Christus, unsern Herrn.

Amen

## Križ, naše zatočišče

Gospod Bog,  
tvoj križ je zaprl pekel,  
uničil smrt in prebudil življenje,  
naj tudi nam podari odpuščanje grehov  
ter odrešenje naših duš in teles.  
V njem bomo našli zatočišče  
na dan tvojega drugega prihoda,  
ubežali bomo peklu in s tvojimi svetimi  
poveličevali tvojo slavo, slavo Očeta  
in Svetega Duha na vekov veke.

Maronitska molitev

28.03. Montag der 3. Fastenwoche / Ponedeljek 3. postnega tedna

**Ab / od 9.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche zu Ostern  
- bitte melden; obisk bolnikov za Veliko noč -prosim javite!**

29.03. Dienstag der 3. Fastenwoche / Torek 3. postnega tedna

30.03. Mittwoch der 3. Fastenwoche / Sreda 3. postnega tedna  
Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za/für – Po  
namenu župnijskega upravitelja

31.03. Donnerstag der 3. Fastenwoche / Četrtek 3. postnega tedna

**ACHTUNG-POZOR: Um/ob 18.30 Hl. Messe** za / für Josef  
Habernik in Josef Urban (70/11)

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe  
Mesečna molitev za nove duhovne poklice

Wir laden heute um **14.00** Uhr zum Kreuzweg im Wald unter dem Haus Fischer. Wir treffen uns beim Salz-Silo um **13.45** Uhr. Danach gehen wir zusammen zu den Kreuzwegstationen.

Danes popoldan, ob **14.** uri, vas vabimo na križev pot v naravi. Zbrali se bomo ob **13.45** pri silosu za sol od koder bomo krenili k postajam križevega pota, ki se nahajajo v gozdu pod Fischerjevo hišo.

**Für den Familienfasttag haben Sie insgesamt € 710,00 gespendet.**

**Ein herzliches VERGELTS´S GOTT für diese großzügige Spendenleistung**

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeder Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Messe

Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sveto mašo.

15.04. Freitag in der Palmwoche / cvetni petek

**Ab/od 8.00 BEICHTGELEGENHEIT / PRILOŽNOST ZA SV. SPOVED – bis /do 10.00 Uhr / ure - PRIDE DUHOVNIK IZ DEKANIJE / ES KOMMT EIN PRIESTER AUS DEM DEKANAT**

**Um / ob 8.30** Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za Vladimir Rutar (165/10)

**Um / ob 9.30** Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za duhovnike: Antona Cvetko, Matevža Nagele, Valentina Weiss in Blaža Košir (76/11)

**Um/ob 19.30** KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

16.04. PALMSAMSTAG / CVETNA SOBOTA

Um / ob 19.00 Uhr / uri für / za Georg Hobel und Hobel Verstorbene (233/10)

**Ihr Opfer wird für die Erneuerung des Turmdaches verwendet werden. Für Ihre Spendenbereitschaft im Voraus VERGELTS´S GOTT**

17.04 PALMSONNTAG / CVETNA NEDELJA

um / ob 10.00 Segen der Palmbuschen IN DER KIRCHE / Blagoslov cvetja in zelenja V CERKVI  
Nach dem Segen / Po blagoslovu Hochamt / slovesna sv. maša für/za Stanislaus Patschnig (396/10); za starše Johano in Johana Micheuz, ter brata Mirka in vse hišne pomrle (74/11)

**Ihr Opfer wird für die Erneuerung des Turmdaches verwendet werden. Für Ihre Spendenbereitschaft im Voraus VERGELTS´S GOTT**

**Osterbasar / velikonočni bazar – unser Angebot: Palmbuschen, Ostergestecke, Reindlinge usw. / Kupite lahko cvetje-presence, velikonočne okraske, pogačo itd.**

VABILO / EINLADUNG zum Vortrag und Gespräch: VON WUNDERBAREN MÄCHTEN, DIE UNS SCHÜTZEN UND LEITEN – Pfarrhaus Sittersdorf – žitrajski farovž, um / ob 19.00 Uhr / uri- Mag. Maria Jank ( Theologin und Religionspädagogin, geistliche Begleiterin

Engel – gibt's die? Auf alle Fälle liegen sie in den verschiedensten Variationen im Trend und üben eine Faszination auf uns aus. Dieser Abend soll eine Einladung sein, eigene Engelsvorstellungen zu bedenken. Weiters werden wir die Engel in den biblischen Erzählungen in den Blick nehmen und erörtern, warum Engel für Kinder wichtig sind. Auch für uns Erwachsene können sie wunderbare Mächte sein, die uns schützen und leiten.

01.04. Freitag der 3. Fastenwoche / Petek 3. postnega tedna

Um/ob 19.30 Uhr/uri KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

Um/ob 20.00 Uhr/uri Sitzung des Pfarrgemeinderates / Seja Župnijskega pastoralnega sveta

02.04. Samstag der 3. Fastenwoche / Sobota 3. postnega tedna

Hl. Franz von Paola, Einsiedler, Ordensgründer / Sv. Frančišek Paolski, puščavnik (1416-1507)

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe za/für Hildegard Glinik (73/10)

03.04. Der 4. FASTENSONNTAG / 4. POSTNA NEDELJA - (Laetare)

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za pokojne farane / Pfarrangehörige; Elisabeth Topar (419/09); Johann in Helene Setz ter hišne pomrle (77/11)

**Bei der Hl. Messe Vorstellung der Erstkommunionkinder / pri maši predstavitev letošnjih prvoobhajancev. Nachlese – Kontaktwoche: Pilgern am Jakobsweg.**

Um 9.30 Uhr Gottesdienst – Kirche Wasserhofen / Žirovnica  
Um 11.00 Uhr Jakobskirche Klopein – Andacht und Agape  
Um 13.00 Uhr Gasthaus Sorger in Pirk – Mittagspause  
Um 15.00 Uhr Ankunft bei der Jakobskirche in Gallizien

04.04. Montag der 4. Fastenwoche / Ponedeljek 4. postnega tedna

Hl. Isidor, Bischof von Sevilla, Kirchenlehrer / Sv. Izidor, škof in cerkveni učitelj (560-636)

05.04. Dienstag der 4. Fastenwoche / Torek 4. postnega tedna

Hl. Vinzenz Ferrer, Ordenspriester, Bußprediger / Sv. Vincencij Ferrer, duhovnik in spokorni pridigar (1350-1419)

06.04. Mittwoch der 4. Fastenwoche / Sreda 4. postnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe za / für Rudolf Stuller (28/11); Anton Kogoj und Mihael Stangl (73/11)

07.04. Donnerstag der 4. Fastenwoche / četrtak 4. postnega tedna

Hl. Johannes Baptist de la Salle, Priester, Ordensgründer / Sv. Janez Krstnik de la Salle, duhovnik in ustanovitelj šolskih bratov (1651-1719)

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe za / für Stefan Stupinsky und Josefa und Rudolf Zechner (75/11); na čast Srcu Jezusovemu za žive in rajne združene sestre (78/11)

08.04. Freitag der 4. Fastenwoche / petek 4. postnega tedna

Um/ob 19.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

09.04. Samstag der 4. Fastenwoche / sobota 4. postnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr/uri hl. Messe za / für Theresia Marchsteiner (302/10)

**Spende bei der Hl. Messe:** Als Caritas-Sozialhilfe in Kärnten  
**Darovanje pri sv. maši:** Kot Caritas-socialna pomoč na Koroškem

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

10.04 5. FASTENSONNTAG / 5. POSTNA NEDELJA

**POZOR-ACHTUNG: Um/ob 8.30 Hl. Messe / sv. maša**  
für/za farane / Pfarrangehörige;

**Spende bei der Hl. Messe:** Als Caritas-Sozialhilfe in Kärnten  
**Darovanje pri sv. maši:** Kot Caritas-socialna pomoč na Koroškem

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

11.04. Montag der 5. Fastenwoche / Ponedeljek 5. postnega tedna

FEST DES DORNENGEKRÖNTEN HAUPTES UNSERES HERRN JESUS

CHRISTUS / PRAZNIK S TRNJEM KRONANE BOŽJE GLAVE

12.04. Dienstag der 5. Fastenwoche / Torek 5. postnega tedna

13.04. Mittwoch 5. Fastenwoche / Sreda 5. postnega tedna

Hl. Martin I., Papst, Märtyrer / Sv. Martin I., papež in mučenec (+656)

14.04. Donnerstag der 5. Fastenwoche / Četrtak 5. postnega tedna

Ab / od 18.30 Uhr / ure BEICHTGELEGENHEIT / PRILOŽNOST ZA SPOVED – bis /do 19.30 Uhr / ure – PRIDE DUHOVNIK IZ DEKANIJE / ES KOMMT EIN PRIESTER AUS DEM DEKANAT

Um/ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für Maria Starz (27/11); Maria Ounitsch in sin Teo Ounitsch (69/11)